

FAIR LENDING PRACTICES ARE GUARANTEED BY THE PENNSYLVANIA HUMAN RELATIONS ACT

According to this Act it is unlawful, because of any person's:
RACE, RELIGION, ANCESTRY, DISABILITY, AGE, COLOR, SEX, NATIONAL ORIGIN, FAMILIAL STATUS OR use of a guide or support animal due to blindness, deafness or physical handicap, or because the user is a handler or trainer of such animals.

TO:

1. Refuse to finance, lend money or otherwise withhold financing for the purchase, construction, rehabilitation, repair or maintenance of any housing or commercial property, or
2. Discriminate against any person in the terms or conditions of any lending for the purchase, construction, rehabilitation, repair or maintenance of any housing or commercial property, or
3. Directly or indirectly, deny or withhold any services, advantages, facilities or privileges including loans, depository accounts, fiduciary services, and any other services offered to the general public.

IT IS ALSO UNLAWFUL TO:

4. Print or otherwise circulate any statement indicating a preference or limitation, or make any written or oral inquiry or record in connection with the loan of any money regarding RACE, RELIGION, ANCESTRY, DISABILITY, AGE, COLOR, SEX, NATIONAL ORIGIN, FAMILIAL STATUS

Complaints must be filed within 180 days of the alleged act of discrimination. Prominent posting of this notice in a well-lighted, easily accessible place in the office, model home, sample apartment or other places of business where negotiations or agreements are customarily made for the renting or purchasing of housing accommodations is required under the Pennsylvania Human Relations Act (Act of October 27, 1995, P.L. 744, as amended).

WARNING: Removing, defacing, covering up or destroying this notice is a violation of the Pennsylvania Crimes Code and may subject you to fine or imprisonment.

For further information, write, phone or visit the Pennsylvania Human Relations Commission:
Executive Offices: 333 Market Street, 8th Floor • Harrisburg, PA 17101-2210
(717) 787-4410 • (717) 787- 4087 (TTY) • or visit us at www.phrc.pa.gov

PITTSBURGH
301 5TH AVE., SUITE 390
PIATT PLACE
PITTSBURGH, PA 15222
(412) 565-5395
(412) 565-5711 (TTY)

HARRISBURG
333 MARKET STREET, 8TH FLOOR
HARRISBURG, PA 17101-2210
(717) 787-9780
(717) 787-7279 (TTY)

PHILADELPHIA
110 N. 8TH ST., SUITE 501
PHILADELPHIA, PA 19107
(215) 560-2496
(215) 560-3599 (TTY)

PRACTICAS DE IGUALDAD DE ARRENDAMIENTO SON GARANTIZADAS POR EL ACTA DE RELACIONES HUMANAS DE PENNSYLVANIA

De acuerdo con esta Ley, es ilegal, por las siguientes características de una persona:
RAZA, RELIGIÓN, ASCENDENCIA, DISCAPACIDAD, EDAD, COLOR, SEXO, NACIONALIDAD, SITUACIÓN FAMILIAR O uso de un animal guía o de asistencia por ceguera, sordera o discapacidad física, o porque el usuario es un instructor o adiestrador de dichos animales.

ES ILEGAL:

1. Reusar financiamiento, prestamo de dinero, o suspender financiamiento para la compra, construcción, rehabilitación, reparación, o mantenimiento de vivienda o propiedad comercial, o
2. Discriminar en contra de una persona en terminus o condiciones de prestamos para la compra, construcción, rehabilitación, reparación, o mantenimiento de vivienda o propiedad comercial, o
3. Directamente o indirectamente negar o suspender algún servicio, ventajas, facilidades o privilegios incluyendo prestamos, cuentas de ahorro servicios fiduciaries, y otros servicios que se ofrecen al publico en general.

ES TAMBIEN ILEGAL EL:

4. Imprimir o hacer circular de otro modo cualquier declaración que indique una preferencia o limitación, o realizar cualquier consulta o registro escrito u oral en relación con el préstamo de cualquier dinero relacionado con Raza, Color, Religion, Sexo, Decendencia, Origen Nacional, Incapacidad, Impedimenlo Fisico, Edad, Condicion Familiar

Quejas pueden ser presentadas hasta 180 días después de haberse cometido el acto de discriminación.

Esta noticia debe fijarse en un sitio prominente, muy alumbrado y bien accessible en la oficina, casa modelo, apartamento modelo o cualquier otro sitio de negocio donde negociaciones o acuerdos se hacen por costumbre para la renta o compra de vivienda. Esto es requerido por el Acta de Relaciones Humanas de Pennsylvania (Acto del 27 de octubre del 1955, P.L. 744, segun amendado).

AVISO: Remover, dañar, cubrir o destruir este aviso es una violación del Código Criminal de Pennsylvania y está sujeto a una multa o encarcelamiento.

Para obtener más información, escriba, llame por teléfono, o visite a La Comisión de Relaciones Humanas de Pennsylvania:
Oficina Ejecutiva: 333 Market Street, 8th Floor, Harrisburg, PA 17101-2210
(717) 787-4410, (717) 787- 4087 (TTY), o visítenos en www.phrc.pa.gov

PITTSBURGH
301 5TH AVE., SUITE 390
PIATT PLACE
PITTSBURGH, PA 15222
(412) 565-5395
(412) 565-5711 (TTY)

HARRISBURG
333 MARKET STREET, 8TH FLOOR
HARRISBURG, PA 17101-2210
(717) 787-9780
(717) 787-7279 (TTY)

PHILADELPHIA
110 N. 8TH ST., SUITE 501
PHILADELPHIA, PA 19107
(215) 560-2496
(215) 560-3599 (TTY)

Form PHRC-7

FAIR HOUSING PRACTICES ARE GUARANTEED BY THE PENNSYLVANIA HUMAN RELATIONS ACT

According to this Act it is unlawful, because of any person's:
RACE, RELIGION, ANCESTRY, DISABILITY, AGE, COLOR, SEX, NATIONAL ORIGIN OR FAMILIAL STATUS

TO:

refuse to sell, lease, finance or otherwise withhold housing or commercial property or discriminate in the terms or conditions of selling, leasing, financing, or in providing facilities, services or privileges in connection with the ownership, occupancy or use of any housing or commercial property, or print or otherwise circulate any statement indicating a preference or limitation, or make any inquiry or record in connection with the sale, lease or financing of any housing or commercial property

OR, BECAUSE OF:

any person's use of a guide or support animal due to blindness, deafness or physical disability or because the user is a handler or trainer of such animals, or the disability of an individual with whom the person is known to have a relationship or association

TO:

refuse to lease or finance, or discriminate in the terms of selling or leasing, or in providing facilities, services or privileges in connection with the ownership, occupancy or use of any housing or commercial property, or print or otherwise circulate any statement indicating a preference or limitation, or make any inquiry or record in connection with the lease of any housing or commercial property, engage in practices which attempt to induce the listing, sale or other transaction, or discourage the purchase or lease of housing or commercial property by making direct or indirect references to the present or future composition of the neighborhood in which such a facility is located with respect to race, color, religion, sex, ancestry, national origin, disability or guide or support animal dependency, age or familial status.

IT IS ALSO UNLAWFUL FOR:

any person to retaliate against an individual because the individual has filed a complaint with the Commission, or has otherwise participated in any Commission proceeding, or for any person to aid or abet any unlawful discriminatory practice under the Human Relations Act.

Complaints must be filed within 180 days of the alleged act of discrimination. Prominent posting of this notice in a well-lighted, easily accessible place in the office, model home, sample apartment or other places of business where negotiations or agreements are customarily made for the renting or purchasing of housing accommodations is required under the Pennsylvania Human Relations Act (Act of October 27, 1995, P.L. 744, as amended).

WARNING: Removing, defacing, covering up or destroying this notice is a violation of the Pennsylvania Crimes Code and may subject you to fine or imprisonment.

For further information, write, phone or visit the Pennsylvania Human Relations Commission:

Executive Offices: 333 Market Street, 8th Floor • Harrisburg, PA 17101-2210
(717) 787-4410 • (717) 787- 7279 (TTY) or visit us at www.phrc.pa.gov

To file a complaint, contact the Regional Office nearest you:

PITTSBURGH
301 5TH AVE., SUITE 390
PIATT PLACE
PITTSBURGH, PA 15222
(412) 565-5395
(412) 565-5711 (TTY)

HARRISBURG
333 MARKET STREET, 8TH FLOOR
HARRISBURG, PA 17101
(717) 787-9780
(717) 787-7279 (TTY)

PHILADELPHIA
110 N. 8TH ST., SUITE 501
PHILADELPHIA, PA 19107
(215) 560-2496
(215)560-3599 (TTY)

PRACTICAS DE IGUALDAD DE VIVIENDA SON GARANTIZADAS POR EL ACTA DE RELACIONES HUMANAS DE PENNSYLVANIA

De acuerdo con esta Ley, es ilegal, por las siguientes características de una persona:
RAZA, RELIGIÓN, ASCENDENCIA, DISCAPACIDAD, EDAD, COLOR, SEXO, NACIONALIDAD O SITUACIÓN FAMILIAR

ES ILEGAL:

negarse a vender, arrendar, financiar o de otro modo retener una vivienda o propiedad comercial o discriminar en los términos o las condiciones de venta, arrendamiento, financiación, o al proporcionar instalaciones, servicios o privilegios relacionados con la propiedad, la ocupación o el uso de cualquier vivienda o propiedad comercial, o imprimir o hacer circular cualquier declaración que indique una preferencia o limitación o realizar cualquier consulta o registro en relación con la venta, el arrendamiento o la financiación de una vivienda o propiedad comercial

O, POR LO SIGUIENTE:

el uso de una persona de un animal guía o de asistencia por ceguera, sordera o discapacidad física o porque el usuario es un instructor o adiestrador de dichos animales, o la discapacidad de una persona con la que se sabe que dicho individuo tiene una relación o asociación;

ES ILEGAL:

negarse a arrendar o financiar, o discriminar en términos de venta o arrendamiento, o al proporcionar instalaciones, servicios o privilegios relacionados con la propiedad, la ocupación o el uso de cualquier vivienda o propiedad comercial, o imprimir o hacer circular cualquier declaración que indique una preferencia o limitación, o realizar cualquier consulta o registro en relación con el arrendamiento de una vivienda o propiedad comercial, participar en prácticas que intenten inducir a la publicación, venta u otra transacción, o desalentar la compra o el arrendamiento de una vivienda o propiedad comercial con referencias directas o indirectas a la composición presente o futura del vecindario en el que se encuentra dicha instalación con respecto a la raza, el color, la religión, el sexo, la ascendencia, la nacionalidad, la discapacidad o la dependencia a un animal guía o de asistencia, la edad o la situación familiar.

TAMBIÉN ES ILEGAL LO SIGUIENTE:

la toma de represalias de una persona contra otro individuo porque dicho individuo presentó una queja ante la Comisión, o de otro modo participó en cualquier procedimiento de la Comisión, o que cualquier persona ayude o incite a una práctica discriminatoria ilegal en virtud de la Ley de Relaciones Humanas.

Quejas pueden ser presentadas no mas de 180 días después de hasta cometido el acto de discriminación.

Esta noticia debe fijarse en un sitio prominente, muy alumbrado y bien accessible en la oficina, casa modelo, apartamento modelo o cualquier otro sitio de negocio donde negociaciones o acuerdos se hacen por costumbre para la renta o compra de vivienda. Esto es requerido por el Acta de Relaciones Humanas de Pennsylvania (Acto del 27 de octubre del 1955, P.L. 744, segun amendado).

AVISO: Remover, dañar, cubrir o destruir este aviso es una violación del Código Criminal de Pennsylvania y está sujeto a una multa o encarcelamiento.

Para obtener más información, escriba, llame por teléfono, o visite a La Comisión de Relaciones Humanas de Pennsylvania:
Oficina Ejecutiva: 333 Market Street, 8th Floor, Harrisburg, PA 17101-2210
(717) 787-4410 (voz), (717) 787- 7279, www.phrc.pa.gov

Para iniciar una querrela, llame o visite la Oficina Regional más próxima a usted:

PITTSBURGH
301 5TH AVE., SUITE 390
PIATT PLACE
PITTSBURGH, PA 15222
(412) 565-5395
(412) 565-5711 (TTY)

HARRISBURG
333 MARKET STREET, 8TH FLOOR
HARRISBURG, PA 17101
(717) 787-9780
(717) 787-7279 (TTY)

PHILADELPHIA
110 N. 8TH ST., SUITE 501
PHILADELPHIA, PA 19107
(215) 560-2496
(215) 560-3599 (TTY)

